AWE Mainta
e corant di Toko
Diabierna 25 MEI 2007

Awor cu Ronald Wijngaarde ta den exterior Pg.3

Tabatin intento di golpi di estado den Hunta Comisario di APA N.V.

Glenroy Wilson, counterpart di Alfonso Boekhoudt

Pg.6



Kenneth Jong a pidi disculpa publico pa a drumi sunu riba beach

Aunke e no ta considera cu el a haci algo malo

Pg.2

Procurador General drs. mr. Croes Fernandes Pedra:

"Mi ta lamenta masha hopi di a bira PG"

Procurador General drs. mr. Croes Fernandes Pedra:

"Mi ta lamenta masha hopi di a bira PG"





E lucha cu Procurador General Croes Fernandes Pedra a bin ta hibando contra Gobierno pa haya su pensioen regla y tambe e asunto di su salario, a pone cu dado momento el a cansa.
Y hasta ayera den Corte mei-mei su presentacion, el a haya rosea grandi pa despues bisa cu tur e struikelbloknan aki cu ta wordo poni den su caminda a haci cu el a yega na e pensamento "Ik heb heel veel spijt dat ik Procureur Generaal ben geworden". Y a bisa cu e no ta kere tampoco cu lo haya un otro arubiano pa ocupa e funcion aki.
PG Mester a baha cu pensioen na octber 2005 cu su 55 aña, manera ta su deseo despues di 25 aña di servicio. Pero esaki no a ser logra pa motibo cu su pensioen y e bezoldiging nobo no a keda regla. Awor e kier bai disfruta di su pensioen entrante 1 di januari, 2008. Como cu e no a mira cu e asunto ta moviendo mas, el a dicidi pa cuminsa e caso den Corte.
Tur loke e PG ta pidi pa ehecuta loke e Minister y Gobierno a acorda y firma den varios acuerdo di reunionnan Triparte. Esta cu e 25% di toelage cu e ta hayando como PG ta wordo incorpora den e salario, manera cu a sosode na Antiyas caba. E palabracion di e Ministernan den reunion Tripartite ta cu e lo conta pa Aruba tambe. Y for di 1998, tempo cu e tabata Huez, a bisa cu lo mester bini un bezoldiging nobo. Y ta adelantando esey, a dicidi pa incorpora e toelage den e salario.
Dado moment na 2004 caba Hueznan kier a bai Corte pa asunto di Bezoldiging pero a haci un apelacion na nan pa warda riba conseho di profesor Hartkamp. E raport aki a bini cla na 2006 y Gobierno di Aruba y Antiyas a bisa cu nan lo bai di acuerdo cu su conseho. Esey tabata pa bini cu "eenvormige landsverordening" pa e asunto di bezoldiging. Pero Gobierno di Aruba despues di esey no a haci ningun intento pa drecha e asunto.
E problema cu PG tambe ta sinta den e hecho cu e tin cierto cantidad di añanan di servicio acumula tempo cu Aruba ta forma parti di Antiyas. Y el a cumpra e añanan di servicio ey pa e por cai den e sistema di pensioen di Aruba, ya cu ta aki e ta biba. Ta kita tur e primanan for di dje, y Finanza a confirma esey. Pero nan no ta bise na unda su placa ta bai, esta Antiyas of Aruba, pasobra e tabatin e impresion cu tur cos ta palabra pa e cai bou di e areglo di pensioen di Arba cu tur su añanan di servicio. Pero cada biaha ta resulta cu e asunto no ta concretiza, ya cu niun hende sa con pa regla su asunto di pensioen. A papia cu e dos ministernan mester firma un convenant, cu e mes a hiba personalmente pa minister na Antiyas firma y trece bek. Y asina mes e asunto no a keda regla ainda (e convenante ta encera cu Gobierno ta reconoce e añanan di servicio cu Gobierno di Antiyas como añanan di servicio di pais Aruba).
Loke PG a cuestiona ta cu Gobierno awor ta bin bisa cu no ta acepta Raport Hartman pero si ta acepta den reunionnan Tripartite cu salario di e hueznan mester ta igual (pues entre esnan di Antiyas y Aruba).
Na final PG a bisa cu a nombre PG a acorda e salario igual na esun di G di Antiyas. Pero aworaki e tin 13 aña caba luchando pa drecha su pensioen. Como cu Aruba no a mustra caracter pa ehecuta decisionnan cu a wordo tuma, el a pidi Corte pa den e veredicto pone un dwangsom si Gobierno no cumpli cu e decision di Corte (P.s. ya caba den pasado ora cu Fiscal Lugo a gana su caso, mester a bini un di dos caso pa ehecuta e decision).
Dia 4 di juni awor lo dictafayo.



Awor cu Ronald Wijngaarde ta den exterior

Tabatin intento di golpi di estado den Hunta Comisario di APA N.V.

Glenroy Wilson, counterpart di Alfonso Boekhoudt

Ultimo dianan tin masha desaroyo den seno di Aruba Ports Authority N.V., unda por papia hasta di intento di golpi di estado, pa haci y deshaci di Royal Caribbean pa faborece e grupo Spaño.
E grupo Spaño cu según informacionnan, ta mas cuestionable cu loke Royal Caribbean. E unico eror cu Royal Caribbean a haci ta, di a tuma grupo Namdar como un participante, pero manera Prome Minister Nel Oduber a laga sa caba, cu grupo Namdar no por ta participante den nada di Aruba, sigur no ta e desaroyo di nos haf.
Pero pa forza bara, tin otro desaroyo den e propio Hunta Comisario di APA N.V., unda di acuerdo cu informacion cu AWEMainta tin, awor cu e Presidente, Ronald Wijngaarde ta den exterior, e demas miembronan a bin cu e proposicion pa propone pa Gobierno (lesa Minister ing.Edison Briesen) retir'e como tal.
E "golpi di estado" aki no a sigui, y a ser blokea, mientras cu den e reunion di dialuna cu e Hunta Comisario a pidi cu e Director di APA N.V., Alfonso Boekhoudt, nan hasta a pidi pa cambia e puntonan di agenda y a bin cu dos hurista pa atende e reunion, unda e.o. decision lo mester bai nombra un Parlamentario como counterpart di Alfonso Boekhoudt.
Pero manera por ta conoci, Alfonso Boekhoudt no a permiti pa cambio di agenda y no a permiti p'e dos abogadonan aki tampoco participa n'e reunion.
Pero kico tin tras di tur e maniobranan aki? AWEMainta buscando nos informacion, a bin compronde cu na Aruba tin un situacion similar na loke ta pasando na Corsow, unda cu Diputado Frensel Marchena, kende tabata un mecanico na ALM, ex dirigente sindical di trahadornan di ALM, y a subi di PLKP pa despues kibra cu e partido y forma parti di e partido di Cesar Prince di MLS, kendenan no a saca ningun asiendo, y awor prome cu e baha como Diputado kier fix su futuro, anto a dicidi p'e worde nombra como counterpart di Director di Curacao Ports Authority.
Na Aruba, Minister ing. Edison Briesen lo tin como candidato pa bira counterpart di Alfonso Boekhoudt, e actual Parlamentario di MEP, Glenroy Wilson. Un persona cu no ta ni pia sushi di Alfonso Boekhoudt. Glenroy Wilson, sigur no tin e conocemento y educacion cu e actual Director di APA N.V. tin.
Di acuerdo cu nos informacionnan, tabata Prome Minister Nel Oduber, kende a bin tende di e "golpi di estado" aki cu a pone un paro n'esaki.
E Hunta Comisario lo ta di opinion cu nan a perde e bataya aki, pero no a perde e guera ainda. Nos di AWEMainta lo sigui e desaroyo aki masha di serca.

Den un forma sorprendente

Minister Ramon Lee ta deshaci di Frank Croes pa nombra Ruby Eckmeyer como Director di Cultura

Minister Ramon Lee mester bai splica ta pakico e ta "core" cu un persona integro manera Frank Croes, como Hefe di Instituto di Cultura, pa nombra Ruby Eckmeyer como Director di Departamento di Cultura.
No t'awe, pero bou di diferente Minister caba, a bin ta tuma lugar reorganisacion na Instituto di Cultura, cu awor bou di maneho di Ramon Lee no kier papia mas di instituto, pero kier converti'e den un departamento. Pero e mandatario no kier reconoce e bon trabou cu Frank Croes a bin ta haci, y ta bisa cu tur hende mester solicita pa e.o. e posicion di Director di Departamento di Cultura.Ruby Eckmeyer, despues di a bandona Corsow, pa ki motibo nos no sa oficialmente, pero si tin hopi version ta circula, a cuminsa traha como consehero den despacho di Minister Ramon Lee, unda e tabata pone den otro un maneho pa loke mester bira Departamento di Cultura.Siendo cu Frank Croes, un persona cu a bin ta haci un bon trabou, bou di diferente Minister di tur color politico, no ta wordo reconoci pa Ramon Lee, maske cu e mandatario aki a priminti'e un cantidad di cos, ora cu nan dos tabata na Bogota malo.
Frank Croes pa ultimo añanan a bin ta hiba un maneho riba tereno cultural, cu tur hende ta di acuerdo cu e forma cu e ta haci'e. E ta Presidente di Comision di Celebracion di Dia di Betico, Dia di Himno y Bandera y semper ta cla pa yuda den tur otro tipo di organisacion.
Pero awor pa motibo di cierto fabor haci, Ruby Eckmeyer a haya confianza di e mandatario, ya cu e tabatin tur confianza cu e lo haya e funcion di Director di Departamento di Cultura, maske cu oficialmente e nombramento aki no a ser haci ainda.
Na Instituto di Cultura ta reina un disgusto pa cual awe nan ta cuestiona, ta kico bo mester haci pa bo wordo reconoci pa bo bon trabao? Frank Croes ta un homber integro, pero no ta permiti su mes wordo manipula dor di ningun hende. Por ta cu pesei e mester worde castiga di e forma aki?
Frank Croes sigur lo no keda na dicho departamento, y/of lo bringa e nombramento aki den Corte di Husticia, pa pone un fin n'e tipo di abusonan aki.

Comentario
Pa proximo campaña MEP no tin issue mas…….
E lucha pa independencia por segura derecho di existencia di MEP?

Awor cu pa basta tempo MEP (lesa: Nel Oduber) ta sintiendo e aire cayente di Gobierno Hulandes den su nek, por tende te awe gritonan desespera den pueblo, manera "mester tin berguenza di e pasaporte Hulandes", "ta bai hiba Hulanda Corte pa recobra e suma di benta di hotel", "no ta recibi La Reina si no paga", "ta hiba Gobierno Hulandes Nacionnan Uni", "Hulanda ta poniendo demasiado presion" etc.
Ta yora tur dia cu no tin respet pa Gabinete Oduber IV, lubidando cu nan mes (Gobierno y Parlamentarionan di MEP) ta faltando respet pa pueblo y institutonan manera Banco Central, Raad van Advies, SER etc.
Lamentablemente mester señala cu Gobernador di Aruba, kende porcierto mester controla si Gobierno ta cumpli cu Statuto di Reino, no ta actuando conforme su responsablidad tampoco. No mester lubida cu den un bon gobernacion "respet" ta hunga un papel hopi importante.
Un bon relacion (honesto y habri) di nos Gobernantenan pa cu pueblo ta masha esencial. Realisando awor cu si mantene e "Status Aparte" no por forma parti di e Union Europeo y alabes e miedo atroz cu Hulanda lo pone Gobierno bao curatela un dia pa otro pa motibo di mal gobernacion a pone Nel Oduber opta awor pa independencia.
Pa scapa cara manera semper ta laga Rudy Croes y simpatisadornan di MEP grita manera alma malo pa independencia cu e speranza di haña un gran mayoria di pueblo tras di e lucha aki.
E ex-partnernan di Reino, esta Indonesia y Surinam tambe a grita pa independencia. Mira unda nan ta awor: Indonesia un pais yen di terorista, ei nan ta biba mas Islamita cu na Medio Oriente mes, mientras cu Surinam competiendo cu Haiti a para bira e pais mas pober di Sur America.
Mester tene hopi cuidao cu e gritonan emocional di algun "armen van geest". Un Gobierno cu no ta integro, cu no ta duna bon ehempel, cu no ta respeta opinion di otro, cu no ta respeta democracia etc. no por keda partner di Reino, peor aun forma parti di Union Europeo mañan.
Pueblo mester escoge awe: Independencia di Aruba (den man di un set di burdugu) of bira miembro di Union Europeo cu e siguranza pa un mihor mañan.
Nos ta perdiendo un bon oportunidad, si keda discuti ken a realisa "Status Aparte" y otro "onbenulligheden", un asunto cu ya no tin contenido mas: "Gone with the wind".

Opinion
Potret di un Parlamentario den trahe di Adam:
"What's the fuss all about?!"

E potret di un Parlamentario den trahe di Adam publica den un matutino no mester bira un alboroto den comunidad. Hopi t'e cuentanan di Minister- y Parlamentarionan den nan "blootje", tumando solo riba dek di yatenan di placer.
Pueblo ya a cuminsa costumbra cu e asuntonan aki. Esnan di edad avanza lo bisa: "Esaki t'e influencia di e maldito turismo, cu ta envenena nos comunidad mas y mas".
E asunto lo tabata distinto si a publica e mesun persona aki cu su compañero di bida den un accion intimo. Pero den e caso aki e Parlamentario tabata goza di e trankilidad y buniteza di nos naturaleza lesando un buki p'asina sigui enrikese su conocemento.
Hopi di nos no lo haci esaki den e forma aki, pero tur hende cu nan gusto! Esaki ta un "wake up call" pa bin cu un pida playa estrictamente reserva pa nudista o naturista di conviccion, un asunto cu hopi turista ta pidi. Remarcabel ta cu e Parlamentario en cuestion a deshaci di tur cabei cu por desorna su curpa, dunando asina e derecho pa considera su mes un "smoothy".
E asunto aki no mester haña tanto atencion asina. Mester evita cu mañan nos haña fotografonan pa haña mas fama saca potret di Nel blo sunu bao douche, Booshi sunu riba su yate etc.
E asunto di "Papparazzi" ta haciendo hopi daño rond di mundo. Relaciona cu esaki no mester lubida e accidente fatal di Princesa Diana pa falta di un "Papparazzi". Ya tin hopi problema caba cu e fenomeno di saca potretnan vulgar cu celular di muchanan muher hoben pa despues mustra un y tur con "tough" bo potret nan a keda.
Pa finalisa mester bisa cu e Parlamentario berdad a comete un pifia y cu mester pordon'e p'esaki, teniendo na cuenta cu e ta un di e poco Parlamentarionan cu ta funciona dignamente den Parlamento. "Laten we elkaar geen mietje noemen?"

Nomber y direccion conoci
na direccion

Un biaha mas

Huez y Griffier a reuni cu prensa scirbi pa estrecha lazonan di cooperacion



Cambio tin tur caminda, y pa evita cu e.o. prensa scirbi lo por lubida palabracionnan haci manera e.o. cu difunto Huez mr. van der Griendt, ayera mainta, un biaha mas tabatin un reunion pa intercambia di opinion riba un que otro. Tur esaki pa estrecha e lazo di entendimento mucho mas ainda, pa por sirbi e lector, oyente mihor ainda.

Ayera mainta, e encuentro tabata cu Huez mr. H.E. de Boer y Griffier mr. Iselle Wernet. Maske cu na Aruba, cuerpo di magistrado no tin un vocero, e ta un punto cu ta ser considera, maske cu no ta custumber cu Hueznan ta bai duna entrevista riba un que otro veredicto of reaccion riba critica, cu manera ta conoci, ultimamente nan a bira blanco di nan.

Mirando cu seguridad ta ser demanda tur caminda, esaki tambe ta na Corte di Husticia, unda a papia di un mihor forma di identificacion pa cu e periodistanan cu ta cubri casonan di Corte. Sigur p.e. ora cu tin hopi hende pa bai den sala di Corte, anto un miembro di CEA p.e. por identifica por medio di un ID un miembro di prensa. Maske cu ta keda na gerencia di e medio pa apunta su periodista pa cubri un caso hudicial.

A delibera tambe riba sacamento di foto, uso di inicial of no di un sospechoso of su nomber completo. Un biaha mas e ta keda na decision di maneho di cada medio. Pero pa loke ta trata nomber di Huez of di un Fiscal, esei si no ta relevante, ya cu e persona sinta ei, ta presenta e institucion.

A pidi prensa, pa evita cu entrevistanan ta ser haci net den porta di edificio di Corte, cu hopi biaha ta stroba otronan di sali for di dicho edificio. Mihor haci e entrevistanan aki otro banda di caminda y asina no ta stroba ningun hende.

A papia di mandamento di rol di casonan cu tin, di informa casonan cu Corte di Apelacion lo trata den e siman coriente, igualmente prensa kier sa di e casonan sumario, etc. Riba cual lo busca un mihor manera pa informa prensa di esakinan. Huez mr. de Boer a mustra cu tur caso ta publico, hasta tin caso unda tin ambtenaar envolvi. Mescos tambe tur caso di LAR ta publico.

Finalmente prensa a pidi si por haya un relato anual di casonan di Corte, loke a keda di wordo discuti y sigur nan lo bin bek riba e peticion aki.Dia 8 di juni awor, e Presidente nobo di Corte Comun di Husticia, mr. Liesbeth Hoefdraad lo keda presenta oficialmente na Aruba y tambe tur esnan envolvi den Corte lo por despedi di e Presidente saliente, mr. Luis de Lannoy. Mester bisa cu e encuentro aki cu Huez mr. H.E. de Boer y Griffier mr. Iselle Wernet, tabata uno masha fructifero.

Kenneth Jong a pidi disculpa publico pa a drumi sunu riba beach

Aunke e no ta considera cu el a haci algo malo

Miembro di Parlamento Kenneth Jong, den conferencia di prensa di su partido MEP a reacciona riba e potretnan publica door di Diario, caminda e ta aparece riba beach publico completamente sunu.

El a expresa cu e ta puntra su mes ta ki intencion tin tras di esaki? El a puntra si e personanan aki ta pesa cu e persona ey tin un famia, un mama y un tata. “Bo ta wak tambe e manera cu awendia na 2007 sigur pa cierto medionan, a bira e manera di hiba politica…Nos mester para un rato keto y puntra bo mes si esaki ta e comienso di un politica baho asina, ta con e lo bai ta na final?” .

Dunando detaye di su ‘exposicion’ Kenneth Jong a bisa cu e ta train dos pa tres biaha pa siman den area di Arashi y cu tin biaha e ta hiba su cachonan y despues e ta duik den lama. E dia ey, segun el a duna di conoce, e tabatin un bermuda y cu el a wak bon ey bandanan y no tabatin ni un persona, el a baña y a trose su bermuda un rato y a dicidi cu el lo warda un rato mirando cu no tin ningun hende, el a drumi un rato riba beach pa lesa un tiki. Despues el a ripara cu un persona a yega serca. “E persona a yega serca, mi no a worry. Mi di ‘bo sa kico ami no ta haci nada malo akinan’. Mi a sigui lesa ora e persona ey a pasa, el a bai. E persona ey por ta testigo cu despues di 5-6 minuut mi a bandona e lugar mi a bai cas trankil den mi pick-up”.

Mas aleu, el a bisa cu di su parti su consenshi ta limpi, cu e no ta kere cu e no ta e promer ni e ultimo, pasobra e ta componde cu ora un hende dal un duik despues nan ta trose nan carson un tiki.

Na parti final Kenneth Jong a bisa cu si di un of otro manera e por a ofende un of otro hende, sigur e ta pidi su disculpa.

“Ningun hende ta perfecto, nos tur ta haci erornan.

Hasta den bijbel ora un señora a comete adulterio, ora el a bin dilanti Jesus a puntra su disipelnan cu kier a tira piedra riba e persona aki a bisa ‘esnan cu no tin pica tira e promer piedra’….Esaki sigur no lo sosode mas”.

Sigur ta di aplaudi e gesto di Kenneth Jong di pidi disculpa publicamente pa e hecho di a drumi sunu riba beach publico, a pesar cu e ta considera cu e no a haci nada malo.

Pero di otro banda mester tene na cuenta cu e ta no solamente un docente, sino un Parlamentario tambe y como tal e mester sa mihor cu e mester duna ehempel na nos pueblo y na Aruba ta prohibi pa ta sunu riba beach, y e como legislador mester por sa mihor.

Pero e mes a bisa cu e no lo haci esaki nunca mas, y esey en berdad ta di spera, pasobra e como figura publico ta den wowo di tur hende y mester sa cu esey ta e caso y cu e ta un di e personanan cu mester duna ehempel na nos comunidad.

Presidente di MEP comentando riba publicacion di potret di su colega Jong:

"Tardi of trempan boso dia lo yega"



Presidente di partido MEP, Junior Arends, den conferencia di prensa di su partido y den nomber di MEP a condena loke a sosode den un medio di comunicacion, e ta referi aki na e potretnan di su colega Parlamentario sunu riba beach publico na Aruba cu a wordo publica pa un matutino na Aruba.

El a condena e nivel periodistico cu a ser haci, practicando un periodismo hopi baho unda no tin respet pa ningun hende y cu partido MEP no ta aproba ni comparti."Esnan cu ta kere cu awe nan por hari pa locual nan a haci, mester corda cu ata riba tin un Dios y e Dios aki por bisti piyama, pero e no ta drumi y tardi of trempan boso dia lo yega", tabata palabranan di Junior Arends.

E palabranan aki sigur presidente di partido MEP mester tume pa nan mes, pasobra ta hustamente e partido cu e ta lidera a yega di bin den pasado cu un cantidad di insinuacionnan riba nan contrincantenan politico. Insinuacionnan, pasobra te dia di awe, hamas nan por a presenta prueba di e acusacionnan baho cu nan a presenta.

Ainda ta fresco den nos memoria con nan a yama ex lidernan di partido AVP pa homosexual, como tambe algun integrantenan di e partido. No ta partido MEP a bin cu caricaturanan di nan contrincantenan politico den posicionnan homosexual? No ta partido MEP a bin cu mentiranan riba nan contrincantenan politico?

Pesey manera e propio presidente di MEP mes a bisa "tardi of trempan boso dia lo yega", pero e biaha aki nan dia a yega cu prueba palpabel.

SETAR, e prome na Aruba pa implementa un aplicacion di tecnologia avansa di e siguiente generacion (3G)

Dunando un demostracion di kico tur ta posibel cu e servicio nobo Wireless Broadband SETAR a scoge Aruba Ostrich Farm como e sitio pa duna muestra di esaki. 3G ta nifica tercera generacion (third generation) y t'e terminologia den industria di telecomunicacion cu ta wordo usa pa standardnan internacional y tecnologianan cu ta enfoca riba mas eficiencia y mehora e funcionamento di e e rednan wireless mobil.

Durante e conferencia di prensa cu SETAR a tene na Aruba Ostrich Farm, Director di SETAR, sr. Roland Croes a anuncia otro inovacion y a presenta e prome aplicación riba e red nobo di telefon celular na Aruba cu ta "third-generation" (3G). SETAR t'e prome proveedor na Aruba cu tin e red di Tercera Generacion aki. E servicio di Wireless Broadband nobo por wordo compara cu e servicio di DSL sin e "liña" of "waya" di telefon. Awor bo por haya aceso na "wireless broadband internet", riba un laptop sin tin mester di ta na un *hotspot!*

Wireless Broadband pues ta un servicio digital di celular cu ta duna e abonado e servicio via ondanan den aire. Esaki ta nifica cu bo ta ricibi bo servicio di internet sin ningun kabel of waya. Simplemente ta pone e SETAR Sierra AirCard den bo laptop y bo ta conecta cu internet na velocidadnan di DSL (400Kbps-800Kbps) --bo ta den bo mesun *hotspot!*.

E tecnologia Wireless Broadband ta sostene un capacidad halto pa procesa data y ta duna e cliente aceso na e-mail, Internet y su intranet na negoshi y hopi otro aplicacion nobo cu ta duna e cliente e conveniencia adicional y mobilidad total. SETAR t'e prome riba e isla cu ta implementa e tecnologia di tercera generacion na Aruba bou di e nomber "Wireless Broadband".

"Cu introduccion di e tecnologia di Wireless Broadband aki, e turista y localnan por keda conecta mientras e ta den movicion y ta keiro of bishita diferente areanan di Aruba," asina sr. Roland Croes, Director di SETAR N.V.a expresa.

Desde 2006 cu SETAR a sera acuerdo cu VERIZON y SPRINT y a introduci e servicio di roaming cu e sistema di CDMA, y combina e sistema di GSM a posiciona SETAR den un situacion unico den Caribe, ya cu SETAR ta un di e prome companianan cu ta ofreciendo tur dos tecnologia.

E infraestructura moderno aki di telecomunicacion aki lo haci Aruba un destinacion hopi mas competitivo. Director di SETAR, sr. Roland Croes a expresa di lo keda traha pa keda den trendnan inovativo y trece tecnologianan util pa yuda Aruba den industria di turismo, economia, educacion y desaroyo en general.









RBTT Bank a firma un alianza cu Diners Club

Un alianza cu ta conduci na hopi posibilidad

Ayera tardi, RBTT Bank y Diners Club International a firma un acuerdo pa eleva e nivel di servicio na clientenan di Diners Club na Aruba. E aliansa entre RBTT Bank y Diners Club lo ta beneficioso pa establecimentonan na Aruba cu ta recibi turista, en special for di Latino America.

Según Presidente di RBTT, sra. Edna Faro, transaccionnan efectua cu tarheta di Diners Club awor lo ta completamente electronico. E aliansa cu lo conduci na hopi posibilidad y lo cubri awor Aruba, Corsow, Bonaire y St. Maarten y pronto lo expande e servicionan aki mas ainda den Caribe.

Franklin Girigori, Managing Director di Diners Club di Caribe, a bai un rato den historia mencionando tempo di Hollandse Bank Unie, cu hunto cu algun empresario a funda Banco Mercantil 82 aña pasa. Dicho banco ta frankisia e tarheta di credito aki di Diners Club.Despues di e firmamento di a alianza aki, a brinda cu champaña y a sigui un recepcion chiquito, pero masha anima.











Fin di e luna di mei e pago di overtime ta worde paga

Un comunicado di Sindicato di Polis Aruba ta bisa cu despues di tuma nota cu luna pasa e piketregeling a worde ahusta di 25% pa 75% locual tabata un lucha hopi dura di e sindicato, awor directiva di sindicato a sabi di haya otro hazaña door cu fin di e luna di mei e pago di overwerk ta worde paga. Segun por a componde lo paga e overwerk di luna di januari, februari y maart 2007. Tur esaki despues cu sindicato mester a lucha hopi duro contra gobierno y algun miembro di staf di Cuerpo Policial cu tabata interpreta e areglo na otro forma. E discusion nan tabata lunas y lunas pero cu resultado na favor di sindicato. Nos mester duna pabien na tur nos miembronan cu a keda den union pa asina nan sindicato por a hiba un lucha duro contra diferente hurista y conseheronan di gobierno. Un bes mas, pabien.

Nos kier bisa cu e logro aki ta duna muestra cu nos tin derecho riba e overwerk y piket manera semper nos a costumbra y manera ta prescribi den ley. E asunto di back pay di piket y e asunto di back pay di overtime ta exigi un tiki pasenshi pa esey worde ehecuta. Tur esaki ta den man di departamentu di finanzas. Nos lo vigila e asunto aki di aserca, segun SPA.

Cifranan publica pa Cuerpo policial ta prueba cu

Problema di choller mester solucion rapido

Segun lider di partido MPA, Monica Kock



Resultado di 2006 di Cuerpo Policial ta demonstra cu criminalidad a subi. Mas notable ta cu criminalidad na Oranjestad ta hopi halto compara cu otro parti di e pais. Mayoria di e hortamento ta sosode na Oranjestad. Un di e causa nan, pero no e unico, na Oranjestad ta e problema di choller. Nos tur sa cu dor di e situacion di e personanan ambulante aki criminalidad a subi na Oranjestad.

Personanan cu ta traha tur dia na Playa ta worde confronta mas y mas cu e problema aki. Kibramento di auto, hortamento di tas etc. Tambe e doñonan di e tienda ta ripara cu hortamento a bira mas y mayoria bes ta resulta cu ta un di e personanan ambulante. E personanan aki no ta respeta nos ley pasobra nan sa cu despues di un par di dia na ta sali atrobe. E resultado di e rapport di Cuerpo Policial ta confirma e kehonan di e doñonan di tienda y cuidadanonan cu na Oranjestad hortamento ta un problema hopi grandi. E ta 10 biaha mas grandi cu na Santa Cruz.

E cifranan aki ta obliga gobierno di MEP pa tuma accion pa soluciona e problema di choller na Oranjestad. E unico manera pa por trece alivio ta pa pone e personanan problematico bao curatela y pone nan den un instituto obligatorio pa nan por haya ayudo. Dor di tuma e paso aki gobierno lo yuda e personanan ambulante problematico dor di duna nan ayudo y tambe e ta yuda alivia Oranjestad di e problema di inseguridad grandi cu tin. MPA ta urgi gobierno di MEP pa tuma paso.

No tin mester di algo lamentable pa trece cambio. E cifranan mes ta demonstra cu e situacion ta alarmante y urgente. MPA ta urgi pa usa e ley di curatela. Pakico mester warda mas. E shelter lo keda e ora pa tur e otro personanan cu ta ambulante pero no problematico.

MEP no tin e derecho moral pa pidi retiro di Kenneth Jong

Topico di dia ayera na Aruba tabata e potretnan di Parlamentario di partido MEP, Kenneth Jong cu a aparece den un medio di comunicacion completamente sunu riba beach publico.

Hopi hende a critica e hecho aki, mientras cu otronan tabata bisa cu esey ta su bida personal. Hecho ta cu e potretnan aki a lanta hopi stof na Aruba, y partido MEP atrobe a bolbe bin den un luz negativo.

Aki mester menciona cu a pesar cu loke Kenneth Jong a haci no ta bon, e por lo menos tabatin e curashi di pidi disculpa publicamente pa cu esaki, algo cu mayoria di su coleganan te na e momentonan aki no a tribi di haci, lagando un duda grandi riba nan cabez y di nan partido.

Mayoria di e integrantenan di partido MEP sigur no tin e cara pa por reclama nan colega Jong riba e potretnan den trahe di Adam, ya cu nan mesun persona a comete of ta wordo acusa di a comete cosnan peor cu esaki.

A wordo papia cu lo a pidi Kenneth Jong pa retira como Parlamentario, pero con un Ramon Lee por pidi retiro di Jong, si e mes ta wordo acusa di a abusa sexualmente di un señora? Con un Robert Maduro por pidi renuncia di Jong si el a wordo acusa di a hit and run? Con Junior Arends lo por pidi renuncia di Jong si el a core pa polis? Con un Nilo Swaen por pidi renuncia di Jong si el a wordo acusa di a hunga cu cifra di presupuesto? Con un Nel Oduber por pidi renuncia di Jong si a bin dilanti cu un mucha muher mericano a wordo abusa na su mesun cas door di un di su yiunan? Con un Booshi Wever por pidi renuncia di Jong si el a falsifica diploma y a cobra placa di pueblo pa basta tempo cu diploma falsifica? Con un Rudy Croes por exigi retiro di Jong si e tin un cantidad di acusacionnan serio riba su cabez? Con un Ady Thijsen por pidi renuncia di Jong si el a wordo acusa door di su propio colega Lopez-Tromp di a bende tereno erfpacht? Con un partido MEP por pidi retiro di Jong si te na e momentonan aki tin un duda grandi si nan lo a cobra e oferta di soborno di 1 miyon florin haci pa grupo Namdar?

Esaki ta solamente algun ehempel di e pakico partido MEP no tin e derecho moral pa pidi retiro di Jong, kende en berdad a haci algo indebido, pero cu sigur ta keda chikto banda di tur e otro acusacionnan cu ta colga riba cabez di otro integrantenan di e 'prestigioso' partido MEP.

Como punto final un mensahe, no por duna conseho con pa traha un muher si bo mes ta maltrata hende muher. "Al que le caiga el guante!".

Implementacion di un “Airport Tax” reduci no ta contra reglanan di ICAO

Contrario na e motibo duna door di Sr. Steinmetz, director di AAA N.V., e implementacion di un tarifa special pa viaheronan pa Bonaire no ta contra reglanan di ICAO.

ICAO den su articulonan ta papia en berdad di no descriminacion entre usuarionan di aeropuertonan pero na mes un momento ta duna posibilidad ki ora si por diferencia entre nan.

Den e caso di AAA, esaki a wordo hasi un par di aña atras pa promove e movimiento di pasaheronan entre e islanan y gobiernonan di Aruba y Bonaire ya cu esaki tabata un razon economico pa aeropuerto.

Esaki ta wordo permiti pa reglanan di ICAO. Si no ta asina gerencia mester splica anto con por tin subsidio pa lineanan aereo cu kier cuminsa bula pa Aruba y incentivonan di gastonan aereonuatico pa cierto companianan.

Si a bai den filenan di AAA, gerencia di AAA por a haya consehonan di expertonan cu mas di trinta aña trahando den aviacion civil cu a conseha gerencia di e tempo ey pa implementa esaki ariba peticion di Gobierno di Aruba. Si esaki no tabata posible, nunca esaki lo a wordo implementa. Nunca esaki tabata un issue cu ICAO.

Ta curioso si cu ta despues di tres (3) aña gerencia actual ta bin elimina e procedura aki bao di e pretexto cu esaki ta contra reglanan di ICAO.

Un otro punto tambe cu ta bon pa aclarea ta cu despues di september 11, 2001, gerencia di e tempo ey a elimina e procedura aki no pasobra e ta contra reglanan di ICAO, pero pasobra tabata necesario genera mas entrada pa AAA. Ta e Gobierno actual aki mes ta esun cu a tuma un decision den ministerraad pa instrui gerencia di AAA, como un beleid di Gobierno, pa re-introduci e subsidio aki pa biaheronan pa Bonaire. Atrobe, si a bai den filenan di AAA por a haya coresponcia ariba esaki.

Lo ta bon pa den futuro mira reglanan di ICAO aplica di e tempo ey den su contexto completo y filenan di AAA mihor promer di duna informacion cu no ta cuadra complemente cu e berdad.

KvK Annual Business Dinner enfoca riba futuro



Mientras cu e “Business Dinner Meeting” anual di Camara di Comercio y Industria (KvK), di aña pasa a enfoca riba e papel grandi di “confianza” den gobernacion y economia, e edicion di 2007, cual lo ser teni dia 1 di juni proximo, lo bay enfoca riba futuro den varios aspecto. Esaki tanto pa futuro di Aruba como di tur parti di Reino Hulandes den Caribe. Como “keynote speaker” lo ta presente actual Ministro Presidente di Antiyas Hulandes, sra Emily de Jongh-Elhage, cu a caba di logra tambe compone

un gobierno insular nobo na Curaçao. Bao di e titulo: “New horizons, new opportunities” sra. de Jongh-Elhage lo bay elabora ampliamente tocante e futuro conhunto como parti di Reino Hulandes den Caribe di Antiyas y Aruba. Di otro banda tambe e lo enfoca riba nos futuro den region den su totalidad, unda ta trata tambe di e lazonan individual cu nos tin cu e demas paisnan y e oportunidadnan di comercio y cooperacion economico.

Pa loke ta nos futuro comun como parti di Reino Hulandes lo ta interesante pa sa kico ta su pensamento tocante contenido di e acuerdo cu Reino pa e futuro di e islanan. Si tur cos bay manera ta planea lo bay tin un status aparte pa e tres islanan Aruba, Curaçao y St. Maarten, mientras cu e islanan chiquito Saba, St. Eustatius y Bonaire lo bira parti directo di pais Hulanda. Te awor Aruba a keda un banda den e deliberacionnan, en vista cu su posicion y su status aparte no tabata tema di discusion, pero ta yegando e momento cu Aruba mester envolve su mes den e debate general tocante con nos ta bay trata cu otro

den e futuro comun di Reino Hulandes. Especialmente riba e terenonan unda cooperacion ta indispensabel, manera riba tereno di Husticia, por ehempel mantencion di un Corte Comun di Husticia, un Ministerio Publico pa cada pais of uno conhunto, y combatimento di crimen internacional.

Tambe nos futuro relacion cu Union Europeo lo ta topico, unda lo mester bay scoge pa e modelo cu mas ta conbini tumando na cuenta kico nos mes kier como futuro relacion cu Union Europeo. Aki e islanan tin varios alternativa pa nan relacion futuro cu Union Europeo, tur cu nan ventaha y desventaha. Cada escogencia tin su consecuencianan, riba tereno di legislacion, maneho monetario y comercio den region por ehemplo. Si e islanan opta pa un integracion den Union Europeo, lo mester adopta gran parti di e legislacion grandi di Union y den varios asunto lo mester sigui regla traha na Bruselas y Straatsburg. E orientacion economico fuerte riba Estadonan Uni por trece bastante complicacion ora introduci leynan europeo. Por ehempel introduccion di Euro den caso di integracion den Union Europeo por haci maneho monetario hopi mas dificil, ya cu nos economia ta sigui mara na dollar.

Pero di otro banda por bay conta cu garantia di pertenece na un federacion di estado sumamente fuerte y prospero.

Tambe atencion lo mester bay na e relacionanan economico den nos region.

Aruba y e otro islanan ta parti di un region unda cambionan grandi ta tumando lugar riba tereno economico y politico. Nos por mira cu practicamente tur pais a opta pa bay den turismo o ta aumentando nan inversionnan den turismo haciendo esaki nan sector mas importante. Esaki lo trese cune mas competencia, pero di otro banda tambe mas oportunidad pa un turismo desaroya manera di Aruba: experiencia acumula den turismo na Aruba por sirbi como base pa ofrece servicionan specialisa relaciona cu turismo. Ta aki ta unda Aruba por tin un ventaha comparativo cu por utiliza pa exporta servicio. Como ventaha adicional esaki tin cu e no ta aumenta necesidad di trahador extra na Aruba, pero si ta percura pa ingresonan extra cu ta fortifica nos posicion economico.

Tur esaki y mucho mas lo por bin dilanti den e charla di Sra. Emily de Jongh-Elhage na e Annual Business Dinner Meeting na Marriott Aruba Resort & Casino dia 1 di juni venidero. Carchi ta obtenible ainda; por favor tuma contacto cu Secretariado di KvK na 582-1120 ext. 29/34/41.

Pronto polis ta spera di pone man riba cuarteto ladron

Diarazon dia 23 di mei 2007, pa mas o menos 16:45 ora, patruya policial di Oranjestad ta observa durante nan surveillance den Caya Betico cu un mucha homber hoben bisti cu un petchi blanco, camisa berde y piscado blanco cu keds, ta core sali for di un tienda.

Net su tras un empleada ta core sali su tras y ta haci señal cu polis pa persigi’e.

Polis ta sali core su tras y ta observa con na un distancia tin un Toyota Camry color beige ta sper’e, cu tres otro hoben den dje.

Nan ta wak e sospechoso subi e auto y nan ta core bai di e sitio.

Polis ta bai serca e doño y e ta bisa nan cu e hoben a pidi pa wak un cadena di oro bastante diki y e momento cu e tin’e den su man, el a sali na careda cu esaki.

E doño ta entrega keho y ta mustra polis e video unda cu tur cos ta graba claramente riba dje.

E caso ta den investigacion dor di recherche y no ta exclui cu pronto lo pone man riba e cuarteto di ladron aki.

Na Noord tin algun bisiña cu no por biba bon cu otro

Diarazon pa mas o menos 6’or di atardi, Central di Polis ta manda patruya di Noord na un cas na Washington unda lo tin un pelea. Na yegada e homber H.M.G., Colombia 53 aña, ta bisa polis cu su bisiña, e homber J.M., Aruba 52 aña, lo mester a muhe cu slang. Esaki lo a sosode ora cu H.M.G. lo a para cu su auto un momento cerca di J.M. su cura pa wak pa trafico, prome cu subi caminda. Aparentemente J.M. lo no a gusta esei y a dicidi di muha H.M.G. Como reslutado un otro bisiña, cu a wak e asunto, tambe a rabia y a dicidi di bin yuda H.M.G. zundra J.M.Pesei J.M. lo a coi un biga pa dal e dos zundradonan y e bisiña zundrado, na su turno, a responde dor di coi un machete y zwaai den direccion di J.M. Aparentemente no ta prome biaha cu e trio aki tin problema cu otro. E bisiña no tabatei mas n’e sitio y a keda anonimo.

Polis a papia seriamente cu J.M. y cu H.M.G. y a bisa nan pa nan keda leu for di otro pa evita desgracia. Tur cos ta indica cu probablemente problema lo sigui den futuro. Nan a wordo splica nan derechonan.

Randall Croes na Radio Voz di Bonaire

Dios a dune e gran talento pa canta cancionnan gospel, pa glorifica y alabE.
Despues di su gran conciertonan aki na Aruba, Randall Croes lo viaha pa isla ruman Bonaire pa bai comparti e bunita mensahenan atrabes di cancionnan gospel cu rumannan Bonairiano.
Diasabra dia 26 di mei pa 9'or di mainta via radio Voz di Bonaire ruman Randall Croes lo bai den entrevista durante un ora largo cu ruman tante Shirley Martis di corant Extra, un ruman conoci tanto na Aruba, Corsow y Bonaire cu tin su programa di gospel na radio Voz di Bonaire.
Durante e programa por haci yamada y comparti, haci pregunta of duna palabra di sosten na ruman Randall.
Esaki ta priminti di bira un bunita programa di entrevista cu bunita mensahenan,scucha musica gospel treci pa Randall y hopi mas.
Pa esnan cu ta desea di scucha por subi www.vozdibonaire.com y por yama na radio voz di Bonaire na telefon 00599 717 8273. Señor ta maraviyoso....

Immigration,

Sweat, Black oil and White Sand.

By: Roland W. Peterson

It was in nineteen thirty four
When the immigrants set foot ashore
A long journey across the Caribbean Sea
On this island they wanted to be
No more cutting sugar cane
And looking for work in vane

With little in hand
They came to the Promised Land
They left everything behind
Now they are on this island of mine

Long days of hard work in the sun
No time for having fun
On this island in the sun

Then came the war that was fought an won
They all stayed on this island the in sun
They mixed their sweat with black oil and white sand
Today see how wonderful we stand
All on this island, the Promised Land

Then came the day
They had to go away
Back to their land
Now with some thing more in their hand
Troubled in their heart
Oh… how difficult it was to depart

Today as I travel the other islands
And visit unknown places
I recognize several familiar faces

After many embraces
We sat under the big Mango tree
Reminiscing and telling stories of how it used to be
After many jokes, laughter and some tears
It was time for me to go

As I sat in the iron bird
Heading back to my island in the sun
It suddenly dawned upon me
Did we ever tell them … Thanks ?

Libertad di prensa y expresion: codigo di conducta etica

Rainbow Warriors International como organisacion di derecho humano internacional ta boga pa tur derecho y libertad den un pais democratico den cual estado di derecho ta estableci, ser respeta.
Sinembargo tin limitacion na tur libertad y derecho tanto reglamenta pa nos constitucion, codigo penal y tratadonan internacional pa derecho humano.
Un principio fundamental ta cu un libertad of derecho nunca mag ser interpreta of eherce den tal forma cu derecho of libertad di otro ta ser viola of limita.
Pa e rason aki Rainbow Warriors International kier mustra enfaticamente riba e hecho cu ultimamente e principio aki no ta ser respeta mas pa tur medio di comunicacion aki na Aruba. Como tal Rainbow Warriors International ya a duna keho contra matutino Solo di Pueblo na Ministerio Publico april 2007.
Cu e publicacion di e portret di un persona publico (supuesto Parlamentario di MEP) sunu disfrutando di solo den un matutino local den e edicion di diahuebs 24 mei 2007 a yega un punto na unda lo bay cuminza un guera mediatico den cual posiblemente lo NO respeta derecho y libertad. Matutino DIARIO ta yegando un punto peligroso y ta haci su mes vulnerabel na ataquenan pa cual e medio aki lo tin cu para responsabel su so.Como organisacion di derecho humano, Rainbow Warriors International tin e derecho tambe di denuncia abuso di libertad di prensa, un derecho cu ta ser eherce cu masha hopi cautela y despues di evaluacion profundo di keho y publicacionan haci, manera ultimamente den e caso di Solo di Pueblo.
Pasobra na Aruba no tin un organismo plataforma pa periodista, y pa e razon aki tampoco un codigo di conducta etico, Rainbow Warriors International ta kere cu e Code of Ethics di Society of Professional Journalists di Merca y Leidraad 2007 di Nederlandse Raad voor de Journalistiek ta bon guia pa loque mester refleha periodismo responsabel.
E pais Aruba ta atravesando un periodo dificil den cual e economia ta stagnando, inflacion ta subi, husticia no ta funciona, corupcion den Gobierno ta alarmante, Ministerio Publico ta sirbi interes di gobernante corupto y Naciones Uni ta denuncia Aruba pa violacion di derecho humano.
Den e temponan dificil aki e tarea di tanto prensa como organisacion di derecho humano ta pa yuda informa e pueblo den su totalidad den un forma responsabel tocante temanan cu mester di atencion general, problema cu mester di solucion na bienestar di henter e pueblo di Aruba.No tin lugar pa ataquenan personal, pero mester enfoca ariba e hechonan al caso.
Otro siman prensa mericano lo ta na Aruba pa cubri e di dos aniversario di desaparicion di Natalee Holloway.
Lo ultimo cu nos mester ta un guerra mediatico estilo di guerra entre gang di bario pa nos haya un bunita cobertura den prensa nacional mericano confirmando tur e prehuicionan di e prensa sensacionalista cu dos aña pasa a haci desaster cu reputacion di Aruba na nivel internacional.Nos ta lamenta profundamente cu partidonan politico ta trata di capitalisa di e situacion pa haci politica barata cu e situacion reinante.
E hecho cu a yega asina leu cu Hulanda no tin confianza den ni gobernador, ni procurador general, ni den cierto Ministro di Gabinete Oduber, no por y no mag ta un pretexto pa ningun hende na Aruba pa saca provecho personal of politico.
Tampoco ningun politico tin derecho pa bin gaba kende finalmente a haci Hulanda actua segun Statuut y interveni pa restaura estado di derecho. Rescata bo pais for di caida den abismo no to razon pa exigi elogio sino un deber moral cu cada representante eligi di pueblo tin cu asumi sin spera gratitud di votador!
Loque mester prevalece na Aruba awor ta sentido comun, respet pa estado di derecho y libertad y derecho di otro y e consenso cu conhuntamente mester soluciona e problemanan grandi na Aruba.
Ariba e escudo di Reino Holandes e dos palabranan "Je mientendrai" lo mester sirbi como guia pa nos un y tur, esta "nos lo mantene y defende estado di derecho, libertad y derecho di un y tur.

Charla tocante nutricion pa personal di ACT

Bou guia di e hefe señora Kathleen Rojer, e personal di Aruba Cruise Tourism a participa na un charla tocante nutricion y movecion. E charla tabata na encargo di señora Sonia Kappel y Truus Koolman di Departamento di Salubridad Publico pa e parti di nutricion y señora Jackie van Putten di IDEFRE pa e parti di ehercicio y movecion. E meta di e charla tabata pa inverti na un manera sano den e personal, stimula un estilo di bida sano cu ta na beneficio di tanto e organisacion como e propio personal.Hendenan saludabel ta sinti nan mes bon, yen di energia, cu gana pa traha y ta productivo.
E informacion duna tabata varia di con pa come saludabel, atencion ariba etiqueta di productonan di alimentacion cu nan balor nutritivo, tipo di producto cu un hende mester usa pa prepara cuminda, tipo di vitamina den un producto y beneficio di e producto pa bo organismo y curpa en general. Di parti di Idefre a percura pa duna informacion tocante ehercionan simpel cu un persona por haci diariamente pa su condicion fisico y ritmo cardiovascular.
E combinacion di bon nutricion y ehercicio regular ta stimula un bida saludabel, yena cu energia y un bida mas largo.
E mainta di informacion tabata combina cu un desayuno saludabel pa e empleadonan di Aruba Cruise Tourism. Palabranan di gradicimento ta bai pa e Departamento di Salubridad Publico y Idefre cu a pone e personal disponibel pa e charla tocante nutricion y movecion.



ATA y gerencia di Costa Linda a honra parehanan destingui



Aruba Tourism Authority hunto cu gerencia di Costa Linda Beach Resort a honra e pareha Robert W. y Elaine C. Patterson di Ohio, como Bishitantenan Distingui, pa e hecho di ta bishitando Aruba pa 11 aña consecutivo.
Sr. Francis Jacobs, Relacionista Publico di Aruba Tourism Authority, a haci e acto oficial den nomber di Gobierno, otorgando e bishitantenan e certificado corespodiente y alavez a gradici nan pa nan lealtad demostra pa asina tanto aña na nos isla y e comunidad di Aruba. Segun e bishitantenan a declara na Sr. Jacobs, e motibonan principal cu nan ta biniendo Aruba asina tanto aña tras di otro ta: nos hendenan amabel, nos clima maraviyoso, nos beachnan bunita, restaurantnan di primera clase y e staf y personal di Costa Linda Beach Resort.
Durante e acto oficial tambe tabata presente, Miriam Rodriguez, Member Relations Manager; Gloria Janga, Assistant. Member Relations Manager; Anniemarie de Windt, Administrative Assistant; Frida Kelly, Reservations Supervisor; y Brunci Croes, Revenue Supervisor. Sra. Rodriguez tambe a gradici e pareha den nomber di e resort y alavez a entreganan diferente regalito como muestra di aprecio.

Crucero Elation a bishita Aruba



Recientemente e crucero di Carnival Cruise Lines, esta Carnival Elation a bishita e haf di Aruba pa prome bes. A bordo di e crucero tabata tin alrededor di dos mil pasahero, kendenan a disfruta di e hospitalidad arubiano.
Representantenan di Aruba Cruise Tourism, señores Ernest Giel y Jonathan Boekhoudt a reuni cu e capitan señor Giovanni Cutugno y na e ocasion special aki, e representantenan di ACT a haci entrega di un plakaat na nomber di Gobierno di Aruba.
Tabata presente tambe representantenan di S.E.L. Maduro & Sons y Aruba Ports Authorithy N.V., respectivamente señores Hans van Esveld y John Seraus.Capitan Cutugno no ta desconoci na Aruba ya cu den pasado el a yega di bishita Aruba como capitan abordo di Carnival Destiny.
For di e turistanan crucero e tin informacion cu Aruba ta un sitio hopi gusta ya cu ta comentarionan positivo so e ta tende di nos isla.Aruba Cruise Tourism ta yama bon bini na e crucero Carnival Elation y ta spera di mira e crucero hopi mas biaha den haf di Aruba treciendo turistanan pa disfruta di nos isla.

FOCUS RIBA FAMIA

Siña pa bai poco poco

Un receta pa un bida familiar renoba por cuminsa cu e palabranan simpel aki: "Bai poco poco". No tin duda cu mundo moderno a bira teriblemente agita. Hende ta traha duro y hunga duro, y casi nan no tin tempo pa sinta un rato y sosega. E paso maton aki di bida no ta saludabel, ni p'e individual, ni p'e famia. Nos tur mester por gasta tempo creativamente devezencuando, djies pa cana, scop un par di piedra y crea pensamentonan placentero. Pero aparentemente henter mundo ta conspira contra e actividadnan reconstructivo aki.
Mi por dunabo un simpel receta pa un bida mas saludabel, mas feliz, pero e mester worde implementa pa henter famia. Na prome luga, no cuminsa cu un actividad nobo cu ta tuma hopi tempo prome cu e famia yega na un aceurdo pa stop cu un actividad cu ta tuma mes hopi tempo. Na di dos luga, como famia, boso mester simplemente dicidi pa bai poco poco. Siña bisa "no" cariñosamente, resisti e tentacion pa core tras di mas placer, mas hobby, mas actividadnan social; "wanta e linea" duro. Esaki no ta facil den e mundo agita aki, pero mi por asumi cu e esfuerzo lo tin resultado. Si e compromiso ta hopi fuerte, te hasta e famianan mas ocupa por bai mas poco poco y haya un nificacion nobo pa huicio y totalidad.

ATA a honra Huespednan Distingui na Phoenix





Aruba Tourism Authority, hunto cu gerencia di Aruba Phoenix Beach Resort, a honra tres bishitante como Bishitantenan Distingui di nos isla. E motibo di esaki ta cu e bishitantenan aki tin mas di 10 aña consecutivo ta bishitando Aruba.
E bishitantenan cu a worde honra ta: Edward J. Muller di Massachusetts; Denise Ferro y Lorraine M. Podraza di New Jersey.
Francis Jacobs, Relacionista Publico di Aruba Tourism Authority a entrega e parehanan aki na certificado corespondiente na e titulo di Bishitantenan Distingui den nomber di Gobierno di Aruba.
Segun e parehanan aki e motibonan principal di nan bishitanan aña tras aña ta: nos clima, gastronomia excelente, hendenan amabel, canchanan di golf profesional y e lugar perfecto pa relaha.
Na mes momento Sr. Jacobs a gradicinan pa nan lealtad y aprecio demostra na nos isla y mas ainda na nos comunidad arubiano.

Hunta Directiva di TVes

Vice Presidente venezolano Jorge Rodriguez a huramenta e Hunta Directiva di e canal nobo di television “TVes” (Televisora Venezolana Social) na Caracas, dia 21 di mei 2007. Cu e creacion di TVes, cu lo reemplaza Radio Caracas Television (RCTV), di cual Hugo Chavez a nega di prolonga su licensia, Gobierno venezolano tin control riba dos di e cuater canalnan di television cu tin un cobertura nacional na Venezuela.
Despues di e acto di huramentacion e presidente di e canal nobo di television, e reportero Lil Rodriguez, a tene un discurso pa e presentenan.
Ademas di Rodriguez, e hunta directiva ta consisti di entre otro Tarik Farias, Roberto Hernandez, Asalia Venegas y Rafael Cusati.







Teamnan pa The Ultimate Challenge 2007

Den edicion di awe nos ta presenta otro teamnan cu ta cla pa The Ultimate Challenge 2007. Ta trata aki di e ekipo forma pa e conocido Atletanan Richard Rodriguez, Johny Jowet, Jairo Wintherdaal y Marina Heronimo. Marina Heronimo un dama cu amplio experiencia den The Ultimate Challenge lo bai demonstra su abilidad e biaha aki den kayak. Marina lo ta e prome dama pa hasi esaki. E palabranan di Jowet y Jairo tabata cortico "samen uit samen thuis y cu un bon puesto". Otro ekipo cu tin planan serio pa e evento aki ta e asina yama "The Extreme Runners" cu ta e atletnan cu ta domina den Triathlon ,Ciclismo y corementо na pia ta trata aki di Ludwig Dirksz como captain, Gino Hodge, Arnold Brouwer y Talentoso Hoben Dione Lopez cu sigur lo bai duna un tremendo presentacion den e parti di natacion. E biaha aki coach Ludwig Dirksz lo ta huntu cu su atleta Dione Lopez den e competencia aki. Gino Hodge kiermen cu e ekipo aki tin tur e ingredientenan pa finalisa e careda aki como number un. Tambe lo tey pa di 6 aña consecutivo e muchanan di Cuerpo di Bombero cu lo ser representa pa 2 ekipo. Leocadia y Yvo tambe a yega termina e careda aki cu exito y cu un bon puesto. ARUBA, abo mester ta presente pa experencia magno evento aki no laga ningun hende mester co conta bo. EPI tabata e prome skol cu a forma parti di The Ultimate Challenge . E biaha aki nos mester bisa cu studiantenan di Universidad y IPA tambe lo bai ta presente bow di guia di Robert Croes. Por a componde di hobenan aki cu nan ta mentalmente fuerte prepara pa e evento aki y nan ta bai "All the Way" Un cos por bisa di e grupo aki ta cu nan ta hopi uni.

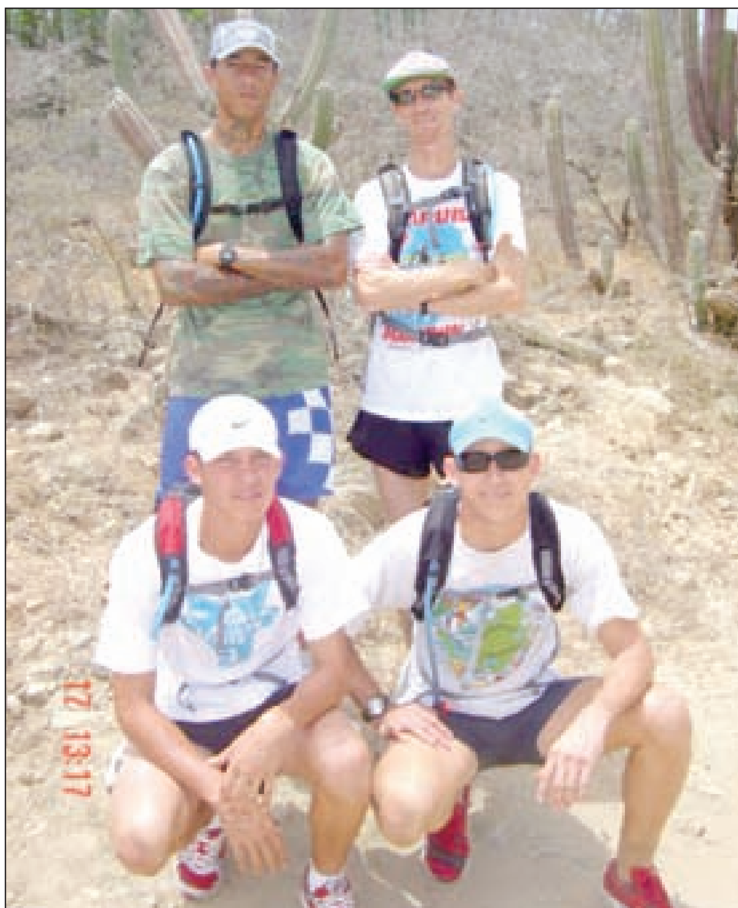
Otro ekipo cu tambe ta hasi nan debut den e evento aki ta e Atletanan di RBBT cu lo representa na banco cu dos ekipo. Mester bisa cu esaki ta e prome Compania di BANCO cu ta ser representa pa nan trahadornan.

Riba e potret por aprecia algun miembro di e dos ekiponan. Tambe nos por mira Ekipo di Buddy And Soul cu ta ser encabesa pa Buddy un cabayero un experecia amplio pa loke trata actividadnan di duracion largo y nan meta ta hunto nos ta logra SIGUR !!!! Por ultimo nos kier presenta Atletanan di VALERO cu ta cla pa bai guera.

Den un otro edicion nos lo presenta algun otro ekiponan. Aruba bo cordialmenete invita pa experencia e evento aki dia 27 di mei di 2007 ariba e parking lot di De Palm Island pa 11:00 di mainta.









IOC ta sanciona Comite Olimpico di Austria

Comite Ejecutivo di Comite Olimpico Internacional (IOC) a dicidi unanimamente pa suspende Comite Olimpico di Austria di ricibi of aplica na IOC pa cualquier subsidio of donacion, sea directo of indirectamente, te na un suma di US$ 1.000.000 (un miyon dollar). Comite Ejecutivo di IOC ademas a ordena e Comite Olimpico di Austria pa demostra, no mas laat cu 30 juni 2008, e resultadonan di su investigacion den e caso aki y cambionan interno di e organizacion cu a wordo implementa. IOC a basa su decision riba e recomendacionnan di e Comision Disciplinario, crea pa IOC na februari 2006 y consistiendo di Thomas Bach, como Presidente, y Denis Oswald y Sergey Bubka, como miembronan. E recomendacionnan a wordo hasi después di dos ronda di interrogacion di e personanan envolvi. Luna pasa, e prome serie di recomendacionnan di e Comision Disciplinario a pone Comite Ejecutivo di IOC dicidi caba pa declara ineligible pa resto di nan bida y pa tur futuro Weganan Olimpico seis atleta di e equipo di biathlon y cross-country skiing di Austria, cu a competi na e Weganan Olimpico di Torino. Comision Disciplinario lo sigui su investigacion, den conhunto cu e autoridadnan Italiano, pa determina e posibel envolvimento di mas persona den e caso aki. Esaki no ta prome biaha cu IOC a impone sancionnan financiero riba un Comite Olimpico Nacional, pa motibo di violacion di reglanan anti-doping. Durante e Weganan di Salt Lake City na 2002, un sancion financiero a wordo imponi riba e Comite Olimpico di Belarus pa a permiti un atleta di bandona e Villa Olimpico despues cu ela wordo cita pa pasa un control di doping no-anuncia pafo di competencia (un asina yama “unannounced out-of-competition doping

control”). E decisión di IOC di awe a bin después di un aña di investigación den un

escandalo di violación di reglanan di doping, cu a wordo constata durante e Weganan Olimpico di Invierno na Torino (februari 2006), envolviendo seis atleta y e staff di apoyo di Comité Olimpico di Austria. Na februari 2006, polis di Italia a descubri varios equipo medico y substancianan den e camber di e delegacion Austriaco. Después di un

investigación IOC a dicidi cu violación di reglanan anti-doping a wordo cometi. Esnan envolvi a wordo haña culpable di tabata tin den nan posesion material pa efectua transfusión di sanger y manipulación artificial di nivelnan di hemoglobina den sanger. E tipo di material cu a wordo encontra, como tambe e forma habri di e acomodación di e delegacion, tabata prueba pa e Comision Disciplinario di IOC cu e miembronan di e equipo di Austria tabata na haltura di e violacionnan, envolviendo no solamente atleta, pero tambe entrenadornan, lidernan di delegacion y personal medico. IOC lo inverti e US$ 1.000.000 imponi riba e Comite Olimpico di Austria den accionnan relata na e lucha contra doping.



Nan ta sinti bon

Robinho a desvela cu su amigo y compatriota Kaká lo ta encanta hunga den Real Madrid

Robinho, delantero brasileño di Real Madrid, a desvela cu su amigo y compatriota Kaká, hungador di Milan cu ta interesa den e club di Madrid, a bisa cu lo ta encanta hunga den e team madridista.

"Mi no sa si Kaká lo wordo cumpra, paso ta campeon di Europa. Mi sa cu e mes gusta hopi Real Madrid, ta papia hopi bon di e team y a bisami cu lo ta encanta ta akinan, pero ta hopi dificil cu Milan laga esaki bay", el a afirma.

Pa Robinho, si e directiva madridista logra sera e compra di Kaká, lo ta un incorporacion cu lo aumenta e nivel proximo temporada.

"Real Madrid lo gana hopi cu Kaká. Mi ta sigur cu ta bay pa e Bala di Oro e temporada aki y ta un mucha homber excelente den y pafo di veld. Hopi religioso y semper trankilo", el a splica.

Riba e momento cu ta biba den Real Madrid, Robinho a analisa su mihor cu e paso di temporada ora a cuminsa na sinti e confiansa di e tecnico, Fabio Capello.

"Nos futbol a mehora, mi ta marcando gol importante y ta spera sigui asina t'e na final di e temporada aki. Aña no a cuminsa bon, pero den e futbol tur cos ta cambia y cu mi dedicacion a demostra cu kier hunga semper", el a afirma. "Mi no a bisa cu mi lo move di Real Madrid na final di temporada. Ademas, e cosnan a cambia y mi ta feliz akinan. Mi ta contento y kier sigui t'e na final di mi contract demostrando mi futbol", Robinho a añadi.



Tur cos bou control

Ronaldinho a insisti cu e ambiente den vestuario ta hopi bon

E brasileño Ronaldinho, hungador di Barcelona, a insisti cu e ambiente den e vestuario di Barca ta hopi bon apesar di e polemica comentario di su compañero Samuel Eto'o riba e filtracion na prensa, y a subraya cu e camerun ta comparti su obhetivo: "ta campeon di Liga".

Puntra pa Eto'o, e brasileño a sigura cu tin e mesun obhetivo cun'e, "gana y ta campeon", y a subraya cu den e vesutario di Barcelona no tin conflicto: "a bisa cosnan contradictorio, pero mi ta kere cu nos ta riba e caminda correcto".

Ronaldinho a puntra riba voz halto "kiko ta un zoo" ora e periodistanan a puntra pa e palabra di Eto'o y a reitera su compromiso cu e club di Barcelona. "Mi ta contento akinan y mi no a imagina mi mes den un otro sitio, mi kier gana Liga y despues pensa den futuro", el a comenta.

Den e sentido aki, Ronaldinho a bolbe na gradici e interesa di Milan y di su presidente, Silvio Berlusconi, cu a ricibi cu un alegria un motivacion pa sigui hunga den e mesun forma.

Tambe a sigura Ronaldinho cu e estreya di Barcelona ta mantene su intencion di sigui eynan, sigui pa historia cu e team y bringa pa Liga.

Presente den un acto promocional di un wega cu tin su imagen riba dje, Ronaldinho a mustra su deseo cu Real Madrid, lider di Liga empata na punto cu Barcelona, "pinch den algun di e tres wega cu ta keda", y a reinvidica e posibilidad cu su team revalida e titulo. "Despues di e ultimo victoria, nos tin gana di sigui asina, sin mira mucho na Madrid, sino pensando riba nos mes", e brasileño a indica. Den vispera di un final di Liga hopi emocionante, Ronaldinho a pasa pa e pregunta riba e posibel prima na tercer y a pidi e balans di e temporada ta wordo hasi ora caba, paso prome completa e temporada y despues nos ta papia.





No sera ningun porta

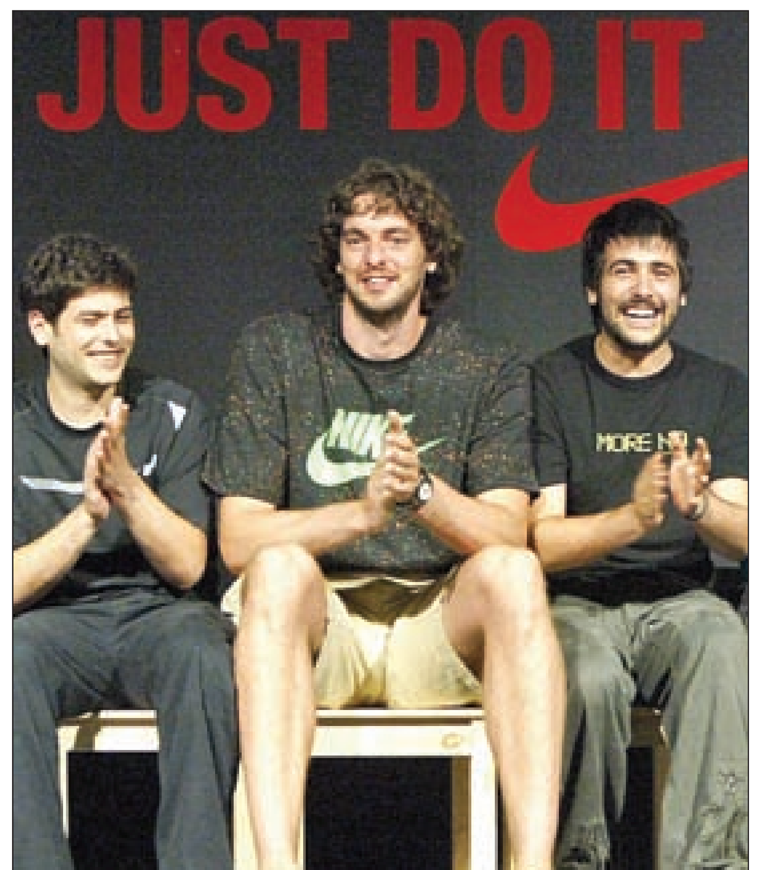
Pau Gasol a bisa cu su futuro ta habri pa por cambia

E hungador di Memphis Grizzlies, Pau Gasol a sera e temporada di NBA y ta regresa pa Spaña cu e futuro habri na posibilidad di cambia team, segun a afirma den e acto di presentacion di e campaña di comunicacion di Banco Popular, cu ta un di e patrocinador di e hungador.

"Mi a caba e posibilidad di cambia di team, cualkier hungador di NBA por caba den cualkier otro team den cierto momento. E posibilidad ta habri. Mi a manifesta publicamente cu mi lo gusta ta den e posicion cu ta permiti ami mes crece, competi y lucha pa un titulo. Si no ta den Memphis, mi lo kier ta den otro sitio", Gasol a reitera.

E resultado di e loteria di e "draft", cu a duna Memphis e di cuatro eleccion, a supone un reves pa e plan di reconstruccion cu tin e franchise di Tennessee. "Di momento mi futuro ta sigui habri y ta sigui cu mi team. Mi ta supone, cu mas cu nada, ta decepeciona paso tin cu uza un number mas halto, pero no tabata asina. E ta un loteria", el a señala.

Gasol no obstante, a aclara cu a desconoce e repercusion cu tin e resultado di e "draft", personalmente pero cu un di e posicion, esun anterior di e loteria, e salto cualitativo, di Grizzlies, tabata hopi mas grandi. "Jerry West no a sigui den Memphis, aunke esey no tin nada di haber cu mi permanencia den e team. Mi preferencia ta simplente un team cu ta permiti ami mes hasi esey, cu ta contrui cu mision y e obhetivo di gana", el a bisa. Gasol a papia di e prome anuncio anual inclui den e contract di colaboracion cu e Banco Popular, graba na Miami (Merca), cu e idea di transmiti un mensahe principal, ta cada dia un persona mihor. "Pa ami, e tabata hopi facil, paso e ta e refleho di mi propio bida, e historia di un mucha cu tin un soño y cumpli e mayor", Gasol a splica.



Horoscopo

Aries: Aunke ta parse cu nada ta importabo, bo sa cu no ta berdad. Bo ta preocupa cu bo no por laga e responsabilidadnan di bo colaboradornan un bada y bo ta carga tur cos.

Tauro: Un herida bieu cu bo a kere ta cura, ta lastimabo atrobe. Pa logra afianza bo relacion ta necesario pa bo enfrenta un duelo necesario y definitivo.

Geminis: Bo no ta permiti pa ningun hende serca haya demasiado confianza. Bo ta preferi di ta bo so y no haya mal consehonan. Pensa si e situacion aki ta optimo pa logra resultadonan.

Cancer: No cai den comparacionnan cu ta daña bo relacion y lo caba aislando bo mes. Wak bo pareha cu wowonan di curazon y lo bo ripara cu e ta unico.

Leo: Si bo sigui papia solamente di bo atributonan, lo bo lanta resentimentonan cu lo bai lagando'bo so pa enfrenta bo responsabilidadnan.

Virgo: Pone bo pia riba tera y purba destaca e aciertonan di e otronan y no remarca solamente nan erornan. Esey lo hibabo na ocupa e lugar cu bo ta wardando. esta esperando.

Libra: Loke bo no ta wak mas aleu cu un compañerismo ta leuk pabo y ta lagabo sinti bon, pa e otro persona ta amor. Purba di pone cosnan bon cla y evita desencantonan.

Scorpio: Entorno no ta hostil cubo, a pesar cu bo ta sinti'e asina. Relaha y dedica na bo tareanan. Tempo lo logra lo demas si bo ta confia.

Sagitario: Bo sa cu bo ta contento pa palabranan cu ta elogiabo y ta halagabo. A pesar di esaki, bo ta evita palabranan di definicion te ora bo no ta sigur di e sentimentonan. Relax!.

Capricornio: Tin biaha den cosnan mas simpel escencia di berdadero amor ta scondi. Un dinner intimo y un flor riba cusinchi ta logra reconquista bo pareha.

Acuario: Bo ta na un paso di ocupa posicionnan cu ta di caracter mas cu infuyente. Por fin, lo bo afianza e compromiso cu bo relacionnan.

Piscis: Laga full bo capacidad bale, specialmente si ta trata di desafionan compleho. Esnan cu ta rondonabo ta confia den bo, nan ta dunabo e forza necesario pa triunfa.

Aruba Table Tennis Association a celebra su di 55 aña

Aruba table tennis Association a celebra su di 55 anja, y e Association a tene un torneo international. E torneo a tuma lugar na sporhall Santa Cruz di 17 pa 20 di mei.

E torneo aki a worde dedica na Sr. Wing Chow Leong, cu a traha duro pa e Association pa anjas largo.

4 pais a participa den e torneo aki; Aruba, Bonaire, Curacao y Rep. Dominicana.

Den e categoria di master tabata Franklin lopes di Aruba Cu a bai cu titulo di campeon y Alfred leong cu sub-campeon.

Den e categoria mas Halto di teams Tabata Aruba 1 cu a sali campeon y Aruba 2 cu a sali sub-campeon.

Den e catergoria mas halto di single tabata Mario Lobo cu a bai cu e titulo di campeon y remy de Lange cu titulo sub-campeon sigi pa Franklin Lopes na di tercer lugar.

Tambe tabata tin un cuerpo di umpire international(ITTF) di Curacao. International Tbale Tennis Federacion.

E torneo tabtata un exito, danki na comission subsidio y nos sponsorsnan.

Tambe un danki na e directiva di ATTA cu a traha hopi duro pa realisa e campeonato aki.

ATTA ta felicita tur su atletanan cu nan logronan.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE
9453-3675-6253

DIARIO 6736-0090-3082	**Zodiac** 5197 Virgo
SUPER 4 9349	**BIG 4** 1259
LOTTO PA DEPORTE 08-18-19-25-26	Jackpot Pa E Proximo Sorteo

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Santa Anna N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. De Cuba
Pariba di Brug: Dr. Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Cu apoyo di Olympic Solidarity

Aruba sede di exitoso curso pa entrenadornan di tennis

Durante dies dia un grupo dedica y entusiasma di entrenadornan local di e deporte di tennis a ricibi instrucción di un experto di International Tennis Federation, Richard Gonzalez. Aruba Lawn Tennis Bond por mira atrás riba un evento sumamente exitoso, cu no solamente a yuda e entrenadornan participante mehora nan nivel di conocimento, pero cu sigur lo habri porta pa mas oportunidad interesante pa nos isla. Comite Olimpico Arubano tabata contento di por a aporta cu e finanzas necesario, pa cua a ricibi cooperacion completo di parti di Comité Olímpico Internacional y su programa di Olympic Solidarity.

Loke a cuminsa como un soño, un deseo di dirigentenan di ALTB, bou presidencia di Hubert Luciana y un equipo hopi dedica, a bira realidad durante e dos simannan cu a pasa. Danki na contactonan personal di entrenador di e selección nacional di tennis, e Argentino Claudio Martinez, Aruba tabata tin e privilegio di por a ricibi un entrenador di un nivel mas halto di loke normalmente lo por a spera. Richard Gonzalez, procedente di Uruguay, a yega Aruba cu un solo meta: conoce e nivel di tennis di Aruba y percura pa e entrenadornan siña conoce e desaroyonan mas actual den e deporte tan excitante aki. Sesionnan largo di ocho ora diario di instrucción a siña e entrenadornan con pa hasi e lesnan di tennis mas varia y atractivo pa e hoben tenistanan, con pa yuda nan yega nan maximo nivel, con pa comparti conocimento cu otro coleganan y, en general, con pa traha hunto pa pone Aruba resalta mas na nivel internacional den e deporte aki. E Federación Internacional di Tennis (ITF) a pone material didactico disponible pa tur participante, loke a sirbi como base di e lesnan. Coordinadora di e curso, sra. Gwen van Trikt-Royer, hunto cu un grupo di dirigentenan di ALTB, a percura pa e participantenan por a ricibi algo di come y bebe durante e curso. Pa Aruba e curso tecnico pa entrenadornan di tennis probablemente ta inicio di mas actividad di tennis riba nos isla. Ya caba voznan ta corre cu instancianan internacional di tennis tin wowo riba Aruba pa organisa eventonan mas grandi den futuro, loke ta cuadra completamente cu maneho di Comite Olimpico Arubano pa hasi Aruba un sede regional di eventonan deportivo.

Di parti di Comite Olimpico Arubano a duna apoyo cu hopi satisfacción na e curso. Caminda cu Olympic Solidarity tin fondonan disponible pa mas deporte organisa tipo di cursonan tecnico aki, ALTB tabata e prome Federación deportivo después di varios aña pa organisa un curso pa su entrenadornan. COA ta spera cu mas federación di nos isla lo sa di tuma e evento aki como ehempel y organisa cursonan similar pa nan deporte tambe.

Un palabra di pabien na Aruba Lawn Tennis Bond, na su Presidente Hubert Luciana y e directiva completo, y na e nuebe entrenadornan di tennis cu a pasa e curso cu éxito. Un danki special na instructor Richard Gonzalez cu a sa di pasa su entusiasmo y conocimento awor pa un grupo local di entrenadornan di tennis. E conocimento aki lo ta na beneficio directo di nos tenistanan local.

Riba e portretnan por mira momento cu Presidente di ALTB, Hubert Luciana, ta ricibi e pakete di material for di man di instructor Richard Gonzalez, y tambe e grupo completo cu a participa na e Level 1 Tennis Coaches Course, organisa pa ALTB, cu cooperación di International Tennis Federation, Olympic Solidarity y Comite Olimpico Arubano.





A train duro

Fernando Alonso a logra e mihor tempo na Monaco

Fernando Alonso (McLaren-Mercedes) tabata tin un bon comienso den e Gran Pre di Monaco, na domina e dos sesion di training liber, e prome dilanti di su compañero, e britanico Lewis Hamilton, cu a caba accidenta, y e segundo dilanti di e ferrari di e finlandes Kimi Raikkonen. E wega, caluroso desde prome ora di mainta den e termometer a yega na di 30 grado centigrado, no tabata sobresalto algun pa Alonso den un circuito propicio pa error, y e spaño por a prepara e auto pa e sesion di clasificacion di diasabra y di careda diadomingo.

Pa mainta e bicampeon mundial tabata tin cu monta e tire pa por supera e tempo di su compañero Hamilton, cu tabata tin un problema chikito den su auto y no por a wordo uza, y pa mas laat bolbe na impone na final cu un record di 275 miles per seconds riba Raikkonen y 356 riba e lider di campeonato.

Tur cos ta indica cu pa e Gran Pre aki, Fernando Alonso ta dispone di un auto hopi competitivo y cu e victoria, cu lo ta e di dos consecutivo ta e legendario test, ta na alcanse di e man den circunstancia normal, pero e posibilidad di yobida pa diasabra y pa diadomingo ta sigui ta 60% y esey por converti e careda den un loteria.

Hamilton, segundo mainta y tercer den e di dos, a comete su prome error di temporada. E ingles tabata semper na limite y atardi, ora tabata falta mei ora pa final di test, no por a negocia e birada di Santa Devota y a caba den e proteccion bump. A kibra e suspension dilanti banda robes.

Ferrari a cambia su decoracion. A bandona e cora briyante di e ultimo siete aña y a estrena un metalisa, mas scur, y esey ta parece cu tambe a cambia e comportamento di e F2007.







Un regreso cu gloria

E trofeo di Champions conquista pa Milan a yega Italia

E copa di UEFA Champions League, conquista pa Milan na derrota den e final Liverpool na Atenas, ya ta na Italia, unda a caba di aterisa na e aeropuerto milanes di Malpensa e avion cu a transporta e team di Milan.

Cu casi un ora di retraso debi na un tardansa riba pista di salida, e buelo charter LM5502 den un pista di e aeropuerto di Malpensa.

Den e instalacion aeropuertario ta spera casi dos milliard di fans milanista, cu apesar na e fuerte calor tabata deseo di felicita na su idolo nobo y wak Copa di Europa. Tambe tabata presente un 200 representante di e medionan informativo.

E trofeo tabata baha for di avion pa e tecnico Carlo Ancelotti y e capitan di team Paolo Maldini, ken anochi a logra su di cinco trofeo di UEFA Champions League y cu a ripiti loke a pasa 44 aña pasa pa su tata, Cesare, ora a descende di e avion su porta cu e prome Copa di Europa di Milan.

Despues, e team milanista a subi un bus pa traslada desde e aeropuerto, pa sali tabata ricibi entre aplauso y cantica di e publico, pa e Ciudad Deportivo di Milanello.

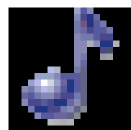
Eynan e team a descansa un par di ora, pa despues cuminsa atardi-anochi den autobus descubri un paseo triunfal cu e copa pa gran parti di e ciudad di Milan. Despues di esey, e team lo come na un luhoso y centrico hotel milanes.







Melodia di bida na islanan ABC



Musica ta zona ricamente den nos bida
cu ta manera un ola di laman
ta caricia y alivia
e carga di cada dia
cu hopi alegria.....

Nos pueblonan Aruba,Boneiro y Corsow
ta pashona cu e musica folclorico
cu ta nos wals,danza,mazurka y tambu.
Na Aruba e caha di orgel y dande
Na Boneiro cu e simandan,ta wap e
Na Corsow musica di seu....ban festehe.

Nos grandinan a haci musica parti di nan bida
tratando na mantene e dushi melodia den nos alma y curason.
Awe generacion y esun cu ta bin lo mester sa di respalde
cu gan dignidad y amor.

Musica den nos dushi papiamento
y contando hasta e parti literario
e poesia cu ta zona melancolicamente
den e rais di pueblo Arubiano y Antiano.
E obra teatral ta un parti
di e herencia cultural.....

Nostalgia......
Melancolia.......
Alegria......
Si esei ta grita den lo mas profundo di mi ser
pa mantenshon di nos folclor.

Nos folclor tin su balor
ora nos ta mantene cu amor y honor
y ta respeta nos dushi himno
cu ta nos tesoro.

Di chikito te grandi
sentimento di orguyo
pa mira nos bishitantenan
admira nos custumbernan.

Laga nos como ruman
proteha nos cordialidad
cu ta briya den nos bondad
pa cu nos herencia cultural.

Mantene.....
Protehe.......
Cuide.......

Clarette Quandus

Arubiano biba den exterior a worde honra



Recientemente un Life-Savings-Award a ser otorga na un arubiano residencia na West Palm Beach, Florida. Rudolf Ponson, paramedic-firefighter y su team a asisti na un yamada di emergencia pa un señora cu a sufri un ataque di curazon. Na yegada ya e señora no tabata duna señal di bida.
Asina mes nan a trata na tur manera pa reanime y cu hopi exito. Mientrastanto ya e señora a sali for di hospital y a cuminsa traha bek.





Cu ayudo di Aruba Scholarship Foundation

Gregory A. Croeze ta obtene MBA na UCF.

Recientemente Gregory A. Croeze di Urataka 10, Santa Cruz a gradua di University of Central Florida cu su Master's in Business Administration (MBA). Despues di ricibi su Bachelor's degree (Accounting) na UCF na 2001, Gregory a bolbe Aruba pa traha algun tempo prome cu ela reanuda su estudionan na UCF na 2005. Gregory ta producto di Colegio Arubano unda ela ricibi su VWO diploma na 1997.

Gregory ta hopi agradecido na su mayornan, su ruman y henter su famia pa e sosten cu nan a dune.

Gregory tin hopi elogio tambe pa Aruba Scholarship Foundation pa e ayudo cu ela ricibi di nan.

El a bisa cu sin e ayudo di Aruba Scholarship Foundation lo tabata dificil pa e realisa su soño di obtene su MBA. Cu ayudo di ASF, Gregory a participa den e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship Program. Aruba Scholarship Foundation di nan parti ta orguyoso cu nan por a yuda un arubiano mas haci su soño bira realidad. Awor Gregory ta bolbe Aruba pa eherce su profesion na su isla natal.

Huntu cu su tata Doque Croeze, su mama Jackie Croeze-Ras, su abuela Maria Ras y tur otro familarnan, ASF ta felicita Gregory calurosamente pa su logro y ta desea Gregory hopi exito den futuro.



Gregory cu su diploma den compania di su mama Jackie Croeze-Ras cu merecidamente ta mustra su orguyo.

Festival Heineken Jazz di Boneiru

Calidat haltu y cu hopi bon ambiente

Edi tercer Bonaire Heineken Jazz Festival a finalisa cu un 'beach party' hopi ameno na Bongos, ku musica di e banda di Freewinds. E organisadornan por mira bek riba un festival hopi exitoso, caminda e calidat cu a worde ofreci tabata remarcabel; mas halto cu e añanan anterior.

E apertura cu tabata yen di ambiente na Forti Oranyo cu actuacion di Linda Anthony y Oswin Chin Behilia, a worde corona cu un asistencia masal, unda tabata tin entre nan hopi hende local tambe.

Durante e conciertonan principal cu a tuma luga riba e beach na Plaza Resort, cu a worde transforma pa acomoda hopi ambiente, e studiantenan di Bonaire a 'steal the show' cu un bon presentacion di nan partituranan, reforsa cu musiconan procedente di e diferente bandanan, cu tambe a forma parti di e festival. E climax di e concierto tabata e presentacion di Trio Yuri Honig, tambe grupo WES, cu ta procedente di Estados Unidos y e banda Paoli Mejias di Puerto Rico, cu a deleita e publico presente na un manera maestral, cu bon sonido di percucion, combina cu harmonia precioso di piano y no pa lubida e presentacion top di Carlos Pons cu su ' alt-sax'. Otro artistanan tambe a duna un bon presentacion e.o. Affettuoso, Happy Band y Trio Jean Jacques Rojer.

Riba tur otro dianan e multitud por a sigui swing bai bin riba Bonaire te den oranan lat di anochi y cu 'jam-sessions cu tabata hopi bon bishita na Café Little Havana.

Bonaire Jazz Foundation a ofrece un donacion na e Scol di Musica lokal, na balor di dos mil florin, pa asina fortifica e fondonan destiná pa instrumento.. E gesto aki tabata posibel, danki na un resultado finansiero positivo di Jazz Festival Bonaire 2007, tambe debí na e acto di generosidad procedente di Freewinds Band y Linda Anthony, kendenan no a cobra pa nan actuacion.

E di 4 Bonaire Heineken Jazz Festival ta tuma luga riba e fechanan 16, 17 y 18 di mei 2008. Por bishita www.bonairejazz.com cu lo contene informacion di e di 4 edicion di Bonaire Heineken Jazz Festival.





Exposicion Ateliers "89

Diadomingo ultimo, dia 20 di mei a habri e exposicionan di Ateliers '89 yama Placebo - God is a Sugra Pill. Mas o menos un 300 pa 400 amante di arte, grandi y chiquito a asisti na e evento. Esaki na su turno ta un exito grandi pa Ateliers '89 cu den su corto periodo di re-existencia a sa di acapara un acogida asina grandi.
E anochi a cuminsa cu habrimento oficial di e salanan di exposcion y akinan e publico por a disfruta di tres diferente exposicion. Den e sala mayor di expocionan por a worde mira e resultado di e participantenan na e workshop dicta pa nos artista local Osaira Muyale. Despues cu Ateliers '89 a duna dos workshop sigui di scultura e progreso di e participantenan ta hopi visibel. Aki ta resalta Chess Wolf cu su instalacion, tambe Karel Goedgedrag y Vera Croes (di e prome Ateliernan) ta resalta cu nan obra y e mucha hoben nan ta briya den tur e exposicion aki. Un cu ta briya tambe den tur ta Kevin Schuit. Kevin ta un All-rounder: musico, filmado y pintado, un artista completo cu ta deleita nos cu su filmnan, awor tin un solo exposicion den e salanan mayor. Door di su gran talento Ateliers '89 a bin duna Kevin e honor aki, den forma di un exposicion apart cu su dibuho/ pinturanan. Na banda di tur esaki den e salanan di exposicion extra tin e exposicion di obranan recien di e maestro; Evelino Fingal. Den e salanan ak, (cu ta duna e exposicionan un toke hopi elegante) Evelino Fingal ta mustra nos, via su obranan, su talento incansabel y unico. Pa mas o menos 7'or di anochi a cuminsa cu e apertura oficial cu actuacion di e no menos talentoso Wilfred Jansen y su grupo di poëtanan hoben yama HALA. Wilfred atrobe tabata briyante.
Depues di tur esaki a cuminsa cu e premiere di e videonan nobo. Bou guia di e docente artista arubano, e maestro den technologia, Ryan Oduber, e publico a worde acapara pa un life performance via computer. E video show aki a acapara atencion total di e publico, cu a goza un mundo di cuminsamento te fin. Aki Glenda Tromp a resulta e gran favorito di e publico cu su obranan y a ricibi hopi aplauso mes.
E anochi a termina cu DJ SAID di Hulanda cu a tover e publico cu su magia di musica universal. E'la laga e publico baila manera nan ta den cielo.
E expocionan ta habri henter siman menos diasabra. Pa scolnan cu ta interesa pa bin, di mainta for di 8'or segun afspraak pa haya Rondleiding. Pa publico en general di dialuna pa diabierna di 11'or di mainta pa 8'or di anochi y diabierna te 5'or di atardi. Diadomingo di 1'or pa 5'or di atardi.
Ateliers '89 ta situa na Dominicanessenstraat 34, net patras di San Pedro Paviljoen na Playa. Pa mas informacion por yama Elvis Lopez na tel; 565 4613.

Ken lo bira campeon den Futbol Femenino?

Diabierna 25 di mei pa 8:15 PM na Centro Deportivo Frans Figaroa lo tuma lugar e ultimo weganan di campeonato di Futbol Femenino den categoria Adulto.
Riba e ultimo dia di wega tin dos equipo cu por conkista e titulo di campeon, cual ta SV Savaneta Stars cu ta na prome lugar cu 12 punto y RCA cu ta na segundo lugar cu 10 punto.
Pa 8:15 PM RCA lo enfrenta equipo di Juventud Tanki Leendert y pa 9:15 PM SV Savaneta Stars mester enfrenta equipo di SV Britannia.
E weganan final den categoria infantil a produci algun sorpresa. Lo tin sorpresa e anochi aki? Cu un victoria SV Savaneta Stars lo titula campeon, pero nan mester enfrenta un equipo di SV Britannia hopi motiva pa conkista nan prome victoria.
RCA mester di un victoria pa tene speranza pa e titulo di campeon, pero nan ta enfrenta equipo di Juventud Tanki Leendert cu a titula sub-campeon di Copa Mitsubishi na 2006. Si despues di e anochi aki tin un empate na 13 punto entre RCA y SV Savaneta Stars e equiponan lo mester enfrenta otro un biaha mas den un wega di deskite pa dicidi ken ta bira campeon.
Nos por spera dos bon partido diabierna anochi na Centro Deportivo Frans Figaroa. Arubaanse Voetbal Bond kier invita tur fanatico di futbol y amante di deporte en general pa e bin presencia e weganan final di e Campeonato di Futbol Femenino.
Bar y cushina, manera semper, lo ta bon surti. Pa mas informacion tira un bista riba: www.avbaruba.aw.

Orlando Amerikaan a muri despues di usa droga venená





WILLEMSTAD - Aunke ta autopsia lo mester determiná oficialmente cu e hòmber Orlando A. Amerikaan a muri despues di a usa droga contaminá, den promé instancia dokter di polis a constatá cu esei tabata e caso.
Pero promé cu el a muri Orlando Amerikaan a causa pa basta consternacion cu a cuminsá ora nan a yama Polis diarazon atardi na Campo Alegre pasobra e hòmber tabata haci basta cos fo'i slá.Ora polis a yega, nan a arestá Amerikaan mesora pero na caminda pa Warda di Polis na Rio Canario, promé cu a yega e luznan di trafico na Santa Maria, el a habri e porta di auto di polis y a core drenta Dovester caminda el a kibra basta cos.Den e tienda, polis a bolbe detené Amerikaan pero alabes a pidi pa manda ambulance pa warda nan na Warda di Polis pa duna e hòmber asistencia, pero no a dura mucho cu e hòmber a fayecé den auto di polis. Dokter di polis a constatá su morto. E hòmber tabata biba na Cubaweg 121ª y tabata iregularmente tin biaha como bewaker.
E tabatin 47 aña di edad. Gezaghebber y Comisario a presenta na Warda di Polis pa pone nan mes na altura di e suseso aki.



Auto a dal dos señora y core bai



Tabata diarazon anochi, ora cu dos señora a baha for di un bus pa cruza caya pa bai na nan cas riba e caminda cu ta core banda di Tele Aruba na Pos Chiquito, ora cu nan a keda alcansa pa un auto di famia. Auto a dal sigur un di e señoranan aki y enbes di keda para pa warda polis y sa kico a pasa, el a laga e señora benta atrás manera cacho.
Pero polis tin pista di e chofer y ta a punto di detene pa su hecho.





Accidente cu brommer



Ayera mainta, informacion a drenta cu na altura di Drive Inn tin un accidente serio entre un auto di famia y un brommer. Pero esei no tabata e caso, según patruya cu e yega n'e sitio. Si por a constata cu no tabata algo serio.

Riba buelo inaugural na 1971.....

Jumbo 747 di KLM di Aruba pa New York a hera pega candela

...tur cos tabata clá pa baha riba laman....

AMSTERDAM - Danki na atencion di un fervi-ente fanatico di aviacion lo-cal, AWEMainta por a tuma nota di e relato caminda e promé buelo di e Jumbo 747 di KLM cu a baha na Còr-sow, retornando New York via Aruba por poco mester a 'ditch' den laman pasobra tabatin candela den bodega di e avion.

Na ultimo momento Flight Operations na New York a encargá purser Ronald Ver-weij, kende a yega e anochi anterior for di Hulanda pe forma parti di e tripulacion di cabina p'e buelo inaugu-ral di New York pa Còrsow y retorná New York mesun dia via Aruba.

Apesar cu ora el a mèldu mainta na aeropuerto y a resultá cu e tripulacion di cabina tabata completo, el a biaha como 'steward' den e caso aki pasobra 'patras' nan tabata falta hende.

Verweij ta conta cu riba e buelo pa Còrsow tabatin hasta musica abordo, hopi hende importante den Royal Class y ainda ta recordá con e avion a dal un buèlta riba Còrsow pa tur publico na tera mira e avion mientras cu na Hato tabata can-can di hende.

Lo tin basta hende cu ai-nda ta còrda e gran fiesta cu tabatin na aeropuerto despues cu e promé Jumbo 747 di KLM a baha na Hato despues di un paseo riba costa sur y centenares di curioso a drenta e avion pa atmiré.

Despues di e fiesta na Còr-sow, a sali pa Aruba caminda problemanan a cuminsa. Un di e motoronan no kier a start y no a resta e tripu-lantenan di cabina nada otro sino di cuminsa sirbi trago, cena y finalmente pasa pelicula te ora cu final-mente despues di algun ora lanta buelo.

Estando dos ora y mei en ruta pa New York, un di e mecaniconan di buelo a bai seccion di Economy y tabata fula flur di e avion pa mira si el a calentá.

Poco rato despues e purser mes mes, Bert Broere, a yega serca Verweij y a encargé pa prepará e pasaheronan pasobra nan ta bai baha riba laman pasobra tin candela den bodega.

Inmediatamente el a revisá su manual di emergencia, pero afortunadamente no a yega asina leu pasobra finalmente e sprinklernan di awa a funcioná y a paga e candela. Aparentemente ta wayanan di coriente a pega candela.

E material cu nan ta usa pa paga candela bordo di avion no ta awa pero un material manera lijm cu a asfixiá e candela.

Finalmente nan a baha na New York caminda atrobe tabatin un comite di recep-cion pero den forma di ma-sha truck di bombero.....

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266



Suzhen Liang

Naci: 8 Juli 1958 China
Muri: 20 Mei 2007 Aruba

长女	梁淑英		ARUBA
次女	梁少英		Santo Domingo
长女婿	何[illegible]祥		ARUBA
外生	何[illegible]聖		ARUBA
外生	何[illegible]梅		ARUBA
外生	何[illegible]恒		ARUBA
伯爹	梁[illegible][illegible]	唐山	China
伯娘	郑月[illegible]	唐山	China
二大姑	梁美[illegible]	加拿大	Canada
二大姑爷	郑[illegible][illegible]	加拿大	Canada
三大姑	梁美[illegible]	委内瑞拉	Venezuela
三大姑爷	[illegible]	委内瑞拉	VENEZUELA
四姑	梁[illegible]春	唐山	China
四姑爷	周[illegible][illegible]	唐山	China
五姑	梁[illegible][illegible]	加拿大	CANADA
五姑爷	蓝汉[illegible]	加拿大	CANADA
[illegible]	梁[illegible][illegible]	加拿大	CANADA
[illegible]	[illegible]碧华	加拿大	CANADA

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e despedida
di nos difunto stima cual ta tuma lugar Diabierna 25 di Mei, 2007 pa
9'or di mainta na Ad Patres Funeral Home na San Nicolas y después
saliendo pa santana di gobierno na Cura Cabay/San Nicolas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di e anuncio aki nos kier a gradici cu a mustra nan atencion, cariño y sosten durante fayecimento y entiero di:



Sra.Vda. Mercelina "Lina" Dubero-Erasmus

Gradicimento special ta bay pa dokternan, tur verpleger- y verpleegsternan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, Dr. Chan y tambe na e personal di Ambulance.
Na tur esnan cu a manda flor, telegram, tarheta, E-mail y yamadanan, un danki di curazon pa e
Pastor Rey cu a haci un bunita misa pa nos defunto stima, Raymond Croes pa su bunita cantica, Ivan Arends
Boso presencia y atencion tabata un gran sosten y consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña y conoci pa com-paña nos na tres santo sacrificio di misa:
Diabierna 25 di mei 2007 pa 7'or di anochi
Diadomingo 27 di mei 2007 pa 9'or di mainta
Diadiaranzon 30 di mei 2007, pa 7'or di anochi tur na misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz, diaranzon despues di misa lo tin un rosario na cas Santa Cruz 6 pa descanso di su alma.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su yiunan, nietonan y demas famia.

Otro muestra di lealtad, disciplina y dedicacion

Esmeralda Hernandez-Geerman 30 aña cu MetaCorp

Durante un celebracion special na Renaissance Convention Center a recorda cu no menos cu 30 aña pasa, Esmeralda a cuminsa traha cu MetaCorp. Esmeralda a forma un bunita carera den e compania y a crece hunto cu MetaCorp durante e ultimo 30 añanan.

Esmeralda a cuminsa traha na MetaCorp den e departamento di accounting hunto cu Stella y Frida, e tempo ey trahando "journal" cu mester a worde procesa pa un otro compania cu e tempo ey tabata yama Beyderwellen.

Segun añanan a bay ta pasando, MetaCorp a bay ta creciendo y na un dado momento mester a descentralisa e departamento di accounting. Den e proceso, Esmeralda a bira e "Payroll Master" pa MetaCorp, ATCO, The Cinemas y di Tropical Bottling Company. Mester menciona cu te cu e dia di awe ainda e ta "Payroll Master" di MetaCorp, The Cinemas y di ATCO. Tambe Esmeralda ta administradora di MetaFund, cu ta e fondo di pensioen di empleadonan di MetaCorp. Tambe e ta administra e pakete di seguro di e compania.

Den su trabao, Esmeralda ta un hende cu bo por conta tur ora riba dje. E ta un deportista tur afo y semper ta saca cara di MetaCorp den e famoso "Zes Kamp".

Den pasado, ora MetaCorp tabatin su acividadnan manera X-Mas Dinner y Dande, semper Esmeralda tabata integrante di e "Office Band" tocando su cuarta, guitara of tambor. Mester bisa cu e ta canta masha bunita tambe.

Esmeralda ta un ehempel di lealtad, disciplina y ta un persona masha agradabel pa traha cune. Durante un agasaho teni den Renaissance Convention Center, su coleganan, famia y superiornan di e diferente companianan subsidiario na MetaCorp a celebra hunto cune e 30 añanan di servicio. Manera custumber, ela ricibi e famoso envelop cu contenido y un bunita regalo for di mannan di Sr. Eduardo de Veer, CEO di MetaCorp.







